BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-2498-10/20

Mostar, 15.10.2020. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, filijala Mostar, rješavajući žalbu bez broja od 24.06.2020. godine, žalitelja Financ d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanelu Neziriću, advokatu iz Sarajeva, izjavljenu na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj 02-11-7-3645/20 od 17.06.2020. godine u konkurentskom postupku javne nabavke *„Nabavka opreme za Službu za spašavanje na vodi i pod vodom"*, ugovornog organa Općina Jajce, na osnovu člana 93. stav (7), 104., 111. stav (1) tačka d) Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik BiH" broj: 39/14) i člana 230. stav (2) Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH" br. 29/02; 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 i 53/16), na sjednici Vijeća I održanoj 15.10.2020. godine, donio je

RJEŠENJE

1. **USVAJA SE** žalba ponuđača „Financ" d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanelu Neziriću, advokatu iz Sarajeva, izjavljena na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj 02-11-7-3645/20 od 17.06.2020. godine u konkurentskom postupku javne nabavke *„Nabavka opreme za Službu za spašavanje na vodi i pod vodom"*, ugovornog organa Općina Jajce, **kao osnovana.**
2. **PONIŠTAVA SE** Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj 02-11-7-3645/20 od 17.06.2020. godine i predmet se vraća ugovornom organu na ponovno odlučivanje.
3. **USVAJA SE** zahtjev za nadoknadom troškova postupka na ime sastava žalbe zastupanog po punomoćniku Sanelu Neziriću advokatu iz Sarajeva u iznosu od 280,80 KM. Ugovorni organ dužan je isplatiti žalitelju iznos od 280,80 KM u roku od 15 dana od dana prijema ovog Rješenja. U preostalom dijelu zahtjeva žalitelj se odbija kao neosnovanim.
4. **USVAJA SE** zahtjev žalitelja za povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 500,00 KM.

O b r a z l o ž e n j e

Općina Jajce (u daljem tekstu: Ugovorni organ) nakon okončanog konkurentskog postupka javne nabavke *„Nabavka opreme za Službu za spašavanje na vodi i pod vodom"*, donio je Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj 02-11-7-3645/20 od 17.06.2020. godine. Obavještenje o nabavci broj 1190-7-1-59-3-34/20 objavljeno je putem portala javnih nabavki 18.05.2020. godine.

Ponuđač Financ d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanelu Neziriću, advokatu iz Sarajeva, (u daljem tekstu: žalitelj) nakon preuzimanja Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj 02-11-7-3645/20 od 17.06.2020. godine, izjavio je žalbu 24.06.2020. godine na istu putem Ugovornog organa. Ugovorni organ je u skladu sa članom 100. stav (5) Zakona o javnim nabavkama žalbu proslijedio ovom organu kao neosnovanu. Žalba je zaprimljena kod ovog organa 17.09.2020. godine, a ista je kompletirana uplatom naknade za pokretanje žalbenog postupka, dana 02.10.2020. godine.

Žalitelj u žalbi navodi:

Ugovorni organ - Općina Jajce donio je dana 17.06.2020.godine Odluku o izbom najpovoljnijeg ponuđača broj 02-11-7-3645/20, u provedenom postupku javne nabavke putem konkurentskog zahtjeva za nabavku robe, odnosno opreme za Službu za zaštitu i spašavanje na vodi i pod vodom, a u kojoj Odluci je kao najpovoljnija ponuda ocijenjena ponuda ponuđača "KM TRADJE" d.o.o. Visoko.
Nezadovoljan navedenom Odlukom, a na temelju člana 99. Stav 1. ZJN BiH, te na temelju odredbi člana 101. Stav 1. Tačka b) ZJN BiH, ponuđač "FINANC" d.o.o. Mostar po punomoćniku, izjavljuje žalbu zbog pogrešne primjene Zakona o javnim nabavkama.
Ugovorni organ- Općina Jajce je u obrazloženju Odluke broj 02-11-7-3645/20 od 17.06.2020.godine naveo sljedeće:
"Ocjenom zaprimljenih ponuda Komisija je utvrdila da ponuđač "FINANC" do.o. Mostar je dostavio ponudu bez obrasca Prilog VII koja je sastavni dio tenderske dokumentacije."
Ovakva odluka ugovornog organa je nepravilna i nezakonita.
I
Naime, žalitelj ukazuje na to da dostavljanje pomenutog obrasca nije eliminatomo, odnosno ukoliko isti obrazac nije dostavljen, u ponudi, to se ima smatrati da ponuđač nema povjerljivih informacija.
Nadalje, nedostavljanje Obrasca povjerljivih informacija bi se eventualno moglo smatrati manjim propustom, koji ne utiče na integritet same ponude, pa stoga smatramo da je nepravilna odluka ugovornog organa kojom se odbacuje ponuda ponuđača "FINANC" d.o.o. Mostar, a iz razloga što u ponudi nije dostavio Obrazac povjerljivih informacija.
II
Ugovorni organ nadalje u obrazloženju Odluke od 17.06.2020.godine navodi:
"Nadalje, Komisija je utvrdila da ponuđač "FINANC" d.o.o Mostar nije dao traženi opis sa uzorke u skladu sa Specifikacijom potrebne opreme za Službu za zaštitu i spašavanje na vodi i pod vodom, tj. opisi artikla ne odgovaraju traženim zahtjevima. Naime, u specifikaciji pod rednim brojem 1. Ronilačka

dvodijelno neopren odijelo: da isto mora biti sljedećih karakteristika: dvodijelno odijelo sa patentom (YKK), bifoderato neoprene debljine 7,00 mm. hlače sa naramenicama i sa patentom na prsima, neopren visoke gustoće koji omogućava velik broj ronjenja, jakna sa integriranom kapuljačom, prednjim patentom od kuka do obrazine, međunožnim pojasom sa dvije kopče, ojačanja na koljenima, manžete na rukavicama i nogavicama, aquastop brtva na obrazini, veličine XXXL-l kom, XXL-2 kom, XL-2 kom i L-l kom. Uvidom u kataloški opis Komisija je konstatovala da ponuđač nije naveo da odijelo ima manžetne na rukavima i nogavicama. "

Odluka ugovornog organa je i u ovom dijelu nepravilna i nezakonita.

Naime, uvidom u ponudu izabranog ponuđača, žalitelj je utvrdio da postoji vrlo velika sličnost u predmetnom odijelu kod izabranog ponuđača i žalitelja, pa tako se ni na slici odijela izabranog ponuđača "KM TRADE" d.o.o. Visoko ne vide tražene manžetne, a dok je u tekstu tehničke specifikacije (a koji je doslovno prepisan iz tenderske dokumentacije) ovaj dio upisan.

Također ukazujemo na to da u nekim katalozima u opisu piše da manžetne postoje, dok se u drugim katalozima manžetne ne navode, a iste u stvarnosti postoje na odijelu i kao takve se isporučuju krajnjem korisniku sa manžetnama.

III

Ugovorni organ u Obrazloženju odluke navodi sljedeće:

"Kod artikla pod rednim 5. Peraje: tehnologija 2 materijala, čvrsti polvpropelin za list i mekani elastomer (themo-guma) za papuču i zaštitne umetke, boja erno-siva, veličine L 2 kom. gumeni remen i koče dostupni kao rezervni dijelovi. Uvidom u kataloški opis navedeno je da su peraje od tri vrste materijala. "

Naime, ponuđač "FINANC" d.o.o. Mostar je u svojoj ponudi ponudio bolju peraju sa tri tehnologije, a kako peraja optimizira fleksibilnost rada maksimiziranja performansi peraja, to smatramo da je nepravilan navod ugovornog organa kojim se ponuda ponuđača "FINANC" d.o.o. Mostar odbacuje iz razloga što je ponudio peraje od tri vrste materijala.

IV

U obrazloženju Odluke, na stranici 3. se navodi sljedeće:

"Kod artikla pod rednim brojem 9. Kompenzator Wing da isti mora biti sljedećih karakteristika: krilo zapremine 30 Ibs, vanjski plašt HD Nylon 1680 D, unutarnja komora Nylon 420, lnox pločail kontraploća ("3mm AlSl 316), podesive naramenice sa Fastex kopčama, podesivi crni pojas sa Fastex kopčom. 6 inox D-ring prstenova (3 komada na naramenicama, 1 na trbušnom i 2 na međunožnom pojasu), međunoini pojas i pojasevi za bocu (2 kom). Uvidom u kataloški opis za karakteristike Wing kompenzatora navedeno je da je ponuđeni kompenzator ima zapreminu od 13,5 l te nije navedeno da isti sadržava D ring prstenove, niti njihov raspored i materijal izrade."

Naime, kako je naknadnim dopisom ugovornog organa dopušteno da se može nuditi i ekvivalent kompenzator, a što je žalitelj i učinio i ponudio kompenzator marke SEAC. a koji u tekstu nema prikaz kako su D ring prsteni raspoređeni, a vrsta materijala je navedena.

Dakle, nepravilna je odluka ugovornog organa kojom uspoređuje tehničke karakteristike iz tenderske dokumentacije za kompenzator WING sa ponuđenim SEAC kompenzatorom, a što ne može u cjelosti

odgovarati, jer su proizvođači različiti, ali suštinski ponuđeni kompenzator SEAC po izgledu i funkciji zadovoljava namjenu za koju služi.

V

Ugovorni organ dalje navodi da ponuđač "FINANC" d.o.o. Mostar nije ispunio ni zahtjeve iz tačke 12. tehničke specifikacije:

"Pod stavkom 12. Računalo ronilačka: navedeno je da treba biti promjer računala minimalno 48 mm, promjer displava minimalno 35 sa pozadinskim osvjetljenjem, otporno polimerno kućište, niski profil, SCUBA/GAUGE/APNEA modovi rada, RGBM algoritam, zrak ili nitrox max Pq2 1.6 bar, lako zamjenjiva baterija, bluetooth intetface (prodaje se zasebno), logbook za minimalno 50 zarona, boja.plava

Uvidom u kataloški opis komisija je konstatovala da ponuđač nije naveo dimenzije računala, a naveden je algoritam koji ne odgovara traženom."

Naime, žalitelj je u svojoj ponudi za poziciju 12. Računalo ronilačko ponudio računalo ronilačko koje odgovara svim zahtjevima za profesionalne ronioce i u najtežim situacijama, tako da zahtjevi za promjer računala 48 mm i za displej min 35 mm nisu značajni kako navodi ugovomi organ, u suštini oni su standardizirani i nema potrebe postavljati zahtjeve za promjer računala kao ni za minimalne dimenzije displeja.

Ugovorni organ dalje navodi da žalitelj nije ponudio algoritam RGBM koji je zahtijevan, ali je zato ponuđen algoritam znatno bolji i višeg ranga ZH-L16 ADT MB PMB.

VI

U pogledu tačke 15. tehničke specifikacije, ugovorni organ je odbacio ponudu žalitelja, navodeći sljedeće:

"Kod artikla na rednom broju 15. Odijelo ronilačka suho navedeno je da boja crna/crna sa trakama u boji. materijal gornjeg dijela je Dijamantni Ripstop/Butil guma/Najlon trilaminat, materijal nogavica je Poliester/Butil guma/Najlon trilaminat, posjeduje zatvarač oko vrata od latexa, neoprenski grijač vrata, zatvarač za zlobove od latexa, YKK suhi zatvarač-prednji dio, prekrivač zatvarača sa YKK zatvaračem, teleskopski torso, čivije za zatezanje, Si-tech rotirajući ulazni ventil, Si-tech automatski izlazni ventil, 2 velika kargo džepa sa drenažom, bandži konopac i D-prstenovi. džepovi napravljeni od trilaminate, dupli jastučići za koljena od kordure. reflektivne trake na rukavima'dostupne boje.zelena, žuta, siva, crvena, plava, rozo-žuta, ljubičasta, fleksibilne žiztne ili neoprene čarape, torba na odijelu, crijevo, vosak, čep 5 mm, veličine: XL 2kom. Uvidom u kataloški opis ponuđača komisija je konstatovala da nije naveden materijal od kojeg je izrađeno odijelo te nije moguće ustanoviti sadrži li isto tražene materijale u formi trilaminata. S obzirom na to da u kataloškom opisu koje je ponuđač dostavio u predmetnoj nabavci ne odgovaraju traženim zahtjevima navedenim u specifikac iji potrebne opreme za Službu za zaštitu i spašavanje na vodi i pod vodom, komisija ponudu ponuđača smatra neprihvatljivom i istu odbacuje."

Ovakav žalbeni navod ugovornog organa je apsolutno netačan, a s obzirom na to da je žalitelj u svojoj ponudi doslovno naveo:" *izrađeno je od tvrde mješavine poli/butl/poli trilaminata".* pa stoga smatramo da je žalitelj postupio u svemu u skladu sa zahtjevima ugovornog organa u pogledu pozicije 15., odnosno materijala od kojeg je izrađeno odijelo.

VII

Nadalje, žalitelj je uvidom u ponudu izabranog ponuđača "KM TRADE" d.o.o. Visoko utvrdio da ista ne ispunjava zahtjeve ugovornog organa iz tenderske dokumentacije.

Naime, ugovorni organ je pod tačkom 15.2. a) u pogledu Tehničke i profesionalne sposobnosti zahtijevao sljedeće:

"15.2. Ponuđač je dužan kao dokaz o ispunjavanju usbva u pogledu tehničke i profesionalne sposobnosti dostaviti sljedeće:

a) spisak izvršenih ugovora u skladu sa članom 48. stav (2) Zakona, a koji su u vezi sa predmetnom nabavkom, za period ne duži od 3 (tri) godine ili od datuma registracije, odnosno početka poslovanja, ako je kandidat/ponuđač registriran, odnosno počeo sa radom prije manje od tri godine uz potvrdu o uredno izvršenom ugovoru koju daje druga ugovorna strana o njegovoj realizaciji u skladu sa Zakonom. U slučaju da se takva potvrda iz objektivnih razloga ne može dobiti od ugovorne, strane koja nije ugovorni organ, vrijedi izjava privrednog subjekta o uredno izvršenom ugorom, uz predočavanje dokaza o učinjenim pokušajima da se takva potvrda osigura.

Potvrda o uredno izvršenim ugovorima mora sadržavati sljedeće podatke:

- *naziv i sjedište ugovornih strana ili privrednih subjekata;*
- *predmet ugovora;*
- *vrijednost ugovora;*
- *vrijeme i mjesto izvršenja ugovora;*
- *navode o uredno izvršenim ugovorima*

Spisak izvršenih Ugovora ovjerava ponuđač, a potvrde o dobrom izvršenju posla se trebaju dostaviti u originalu ili ovjerenoj kopiji od strane nadležnog organa.

Uz ponudu ponuđač je dužan dostaviti

- *Kataloge ponuđene opreme "*

Naime, uvidom u ponudu izabranog ponuđača utvrđeno je da isti u svojoj ponudi nije dostavio zahtijevane kataloge ponuđene opreme, već je isti na svom memorandumu "KM TRADE" d.o.o. Visoko presnimio sa internetskih stranica proizvođača opreme specifikaciju opreme od pozicije 1. do 25., odnosno presnimio fotografije tražene opreme sa internetske stranice proizvođača opreme, te je izabrani ponuđač naknadno na iste stranice doslovno prepisao tehničku specifikaciju predmeta javne nabavke, a također se ni za jednu poziciju iz ponude ne mogu utvrditi osnovni podaci o predmetu javne nabavke (naziv artikla-izvoma oznaka, tip ili model robe-opreme koja se nudi), a što je preduslov da se izvrši poređenje originala sa podacima napisanim u ponudi.

Ovakvim postupanjem, izabrani ponuđač "KM TRADE" d.o.o. Visoko nije postupio u skladu sa zahtjevom ugovornog organa iz tačke 15.2. tačka a) tenderske dokumentacije, odnosno nije dostavio zahtijevane kataloge ponuđene opreme, te se dostavljeni podaci sa internet stranica proizvođača opreme, presnimljeni na memorandum izabranog ponuđača naročito ne mogu prihvatiti, odnosno ne mogu se smatrati katalogom, jer oprema koja je predmet javne nabavke je plod proizvodnje različitih proizvođača, u različitim zemljama.

Dakle, izabrani ponuđač je u svojoj ponudi doslovno kopirao podatke sa internet stranice proizvođača, a čime zapravo nije ni zadovoljena forma u kojoj katalozi moraju biti izdati.

Također ukazujemo na to da izabrani ponuđač nije proizvođač opreme koja je predmet nabavke, pa je stoga neprihvatljivo da navedene kataloge sačinjava ponuđač na svom memorandumu.

Zbog svega navedenog, smatramo da izabrani ponuđač nije postupio u skladu sa tačkom 15.2. tačka a) tenderske dokumentacije, odnosno u svojoj ponudi nije dostavio kataloge ponuđene opreme, pa smatramo da je ugovorni organ bio dužan odbaciti ponudu ponuđača "KM TRADE" d.o.o. Visoko.

VIII

Nadalje, izabrani ponuđač nije postupio ni u skladu sa tačkom 25. tenderske dokumentacije, a iz sljedećih razloga;

Ugovorni organ je pod tačkom 25. tenderske dokumentacije zahtijevao:

"25 Jezik i pismo ponude

Ponuda se dostavlja na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, na latiničnom ili ćiriličnom pismu. Sva ostala dokumentacija uz ponudu mora biti na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini.

Izuzetno, dio popratne dokumentacije (katalozi. brošure, i si.) može biti i na drugom jeziku, ali u tom slučaju obavezno prilaže i prevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prevod izvršen."

Uvidom u ponudu izabranog ponuđača, utvrđeno je da jc ponuđač "KM TRADE" d.o.o. Visoko na stranicama 62.-89. ponude, dostavio fotografije sa internetskih stranica tražene opreme, te je pored tih fotografija doslovno prepisan tekst iz specifikacije za opremu, te se u navedenom tekstu nalaze riječi napisane na engleskom jeziku i to;

Str. 62 -biforedato
Str. 63-Rigid Hi-Grip
Str. 65,-Double Lip
Str. 67 -Bented i stre..mline
Str. 69 -Direct system inflator
Str. 73.-scuba/gauge/apnea
Str. 76. -si-tech
Str. 79-ykk8-pitch
Str. 80. -cree xpl~hi
Str. 8l.-inWater inox

Dakle, ugovorni organ nije postupio u skladu sa zahtjevom ugovornog organa iz tačke 25. Jezik i pismo ponude, a kojim je jasno propisano da sva dokumentacija uz ponudu mora biti na jednom od službenih jezika u BiH, pa kako su u ponudi izabranog ponuđača prisutne riječi koje su na engleskom jeziku, a koje nisu čak prevedene ni od strane ovlaštenog sudskog tumača, to smatramo da je neprihvatljiva ponuda izabranog ponuđača.

Nadalje, kako smo već i ranije istakli, dostavljene fotografije sa internetskih stranica su bez originalnog teksta koji prati odgovarajuću opremu, pa iz istog nije ni vidljivo da li napisani, odnosno prepisani tekst odgovara originalnom katalоškom listu, odnosno da li odgovara zahtjevu ugovornog organa iz tehničke specifikacije.

IX
Uvidom u ponudu ponuđača "KM TRADE" d.o.o. Visoko, žalitelj je utvrdio i nedostatke u pogledu pozicije 25. KOMPRESOR iz tehničke specifikacije.
Izabrani ponuđač "KM TRADE" d.o.o. Visoko je na stranici 86. ponude ponudio kompresor bez naznake o kojem tipu kompresora se radi, ali je prepisao podatke za kompresor iz tehničke specifikacije, te priložio fotografiju kompresora proizvođača COLTRI.
Izabrani ponuđač je u ponudi naveo da nudi kompresor čija je snaga 3 kW ili 4K-konjske snage (HP, brzina punjenja 100 1 /min -6 m3/h 3.5. CFM FAD, Neto masa približno 39 kg, buka 95 dB, ...itd)
Dakle, ono što izabrani ponuđač nudi u ponudi ne odgovara u stvarnosti, odnosno uvidom u katatoški list proizvođača COLTRI stranica 9. od ukupno 28., jasno je vidljivo da ono što izabrani ponuđač nudi odgovara COLTRI kompresoru model MCH-6/ET (ET-Električm trofazni), samo što kompresoru za koji je ponuđač "KM TRADE" d.o.o. Visoko upisao masu (približno 39 kg) odgovara snaga motora od 2,2 kW ili 3KS-konjske snage (HP), a to nije ono što je traženo u zahtjevu snaga električnog motora 3 Kw.
Dokaz:Stranica 9. kataloga COLTRI Compresors
S obzirom na sve navedeno, smatramo da je Odluka ugovornog organa- Općina Jajce broj 02-11-7-3645/20od 17.06.2020.godine nepravilna i nezakonita, pa predlažemo da ugovorni organ usvoji ovu žalbu, poništi Odluku broj 02-11-7-3645/20 od 17.06.2020.godine, te žalitelju nadoknadi troškove sastava ove žalbe.
Ukoliko ugovorni organ ne usvoji ovu žalbu, predlažemo da istu proslijedi na odlučivanje Uredu za razmatranje žalbi BiH, pa da Ured žalbu usvoji, poništi Odluku ugovornog organa Općina Jajce broj 02-11-7-3645/20 od 17.06.2020.godine, predmet vrati ugovornom organu na ponovni postupak, naloži ugovornom organu da Žalitelju nadoknadi troškove sastava ove žalbe, te naloži Ministarstvu finansija i trezora BiH da žalitelju izvrši povrat naknade uplaćene za vođenje žalbenog postupka.

Troškovnik:
-Sastav žalbe 720,00+17%=842,40 KM

Ugovorni organ je aktom broj 02-11-7-3645/20 od 14.09.2020. godine dostavio izjašnjenje na navode žalbe u kojem između ostalog navodi:

Na osnovu člana 100. Zakona o javnim nabavkama BiH („Službeni glasnik BLH", broj 39 14) dostavljamo Vam žalbu ponuđača "FINANC" d.o.o. Mostar zastupanog po punomoćniku Sanelu Neziriću, advokatu iz Sarajeva, izjavljenu na Odluku broj 02-11-7-3645/20 od 17.06.2020. godine u postupku javne nabavke roba: "Nabavka opreme za Službu za zaštitu i spašavanje na vodi i pod vodom".
Konstatuje se daje žalba blagovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštenog lica.
U predmetnoj žalbi od 24.06.2020. godine žalitelj navodi:
II
„Naime, uvidom u ponudu izabranog ponuđača, žalitelj je utvrdio da postoji vrlo velika sličnost u predmetnom odijelu kod izabranog ponuđača i žalitelja, pa tako se ni na slici predmetnog odijela

izabranog ponuđača "KM TRADE " d.o.o Visoko ne vide se tražene manžetne, a dok je u tekstu tehničke specifikacije (a koji je doslovno prepisan iz tenderske dokumentacije) ovaj dio opisan.
Također apelujemo na to da se u nekim katalozima u opisu piše da manžete postoje dok se u drugim katalozima manžete ne navode, a iste u stvarnosti postoje na odijelu i kao takve se isporučuju krajnjem korisniku sa manžetnama. "
Napominjemo da ronilačko dvodijelno neopren odijelo izabranog ponuđača „KM TRADE" prema navedenim karakteristikama u ponudi potpuno zadovoljava zahtjeve koji su tražani specifikacijom u tenderskoj dokumentaciji, uključujući i manžetne na rukavima i nogavicama. U cilju potpune provjere, uvidom na zvaničnoj intemetskoj stranici proizvođača (www.cressi.com) ustanovili smo da ponuđeno odijelo od strane „KM TRADE" odgovara svim navedenim karakteristikama u ponudi uključujući i manžetne, koje se mogu vidjeti i na slici u ponudi.
Za razliku od odijela ponuđača „KM TRADE", odijelo koje je ponudio žalitelj „FINANC" d.o.o. Mostar nema manžetne na rukavima i nogavicama što predmetno odijelo čini neupotrebljivima za namjenu zbog koje se nabavlja, te kao takvo ne ispunjava tražene karakteristike u bitnoj stavci koja je od velike važnosti za obzirom na to da su odijela namjenjena za operacije spašavanja u uslovima hladnih rijeka i jezera na višim nadmorskim visinama.
Imajući u vidu navedeno navodi žalitelja nemaju osnova, niti su utemeljeni na činjenicama.
III
Pod stavkom III, vezano za artikl pod rednim brojem 5. Peraje, žalitelj navodi:
„Naime, ponuđač „FINANC" d.o.o. Visoko je u svojoj ponudi ponudio bolju peraju sa tri tehnologije, a kako peraja optimizira fleksibilnost rada maksimiziranja performansi peraja, to smatramo da je nepravilan navod ugovornog organa kojim se ponuda ponuđača"FINANC " d.o.o. Mostar odbacuje iz razloga što je ponudio peraje od tri vrste materijala. "
Očigledno je da žalitelj paušalno navodi kako je peraja koju je ponudio bolja od peraje u ponudi koja je izabrana, a bez da je uzeo u obzir potrebe korisnika peraje i specifične uslove gdje će se ista koristiti. Napominjemo da je u specifikaciji traženo da peraje moraju imati tehnologiju dva materijala i to sa bitnim razlogom, odnosno uzimajući u obzir jake vodene struje lokalnih rijeka, kao i jednostavnost korištenja istih jer će biti korištene u akcijama spašavanja. Peraje izabranog ponuđača „KM TRADE" u potpunosti odgovaraju traženim karakteristikama u specifikaciji, dok peraje u ponudi žalitelja „FINANC" d.o.o. Mostar ne ispunjavanju tražene tehničke karakteristike potrebne za krajnjeg korisnika istih.
Imajući u vidu navedeno navodi žalitelja nemaju osnova, niti su utemeljeni na činjenicama.
IV
Pod stavkom IV žalbe, vezano za izbor artikla pod rednim brojem 9. Kompenzator plovnosti, žalitelj navodi:
„Naime, kako je naknadnim dopisom ugovornog organa dopušteno da se može nuditi i ekvivalent kompenzator, a što je žalitelj i učinio i ponudio kompenzator marke SEAC, a koji u textu nema prikaz kako su D prstenovi raspoređeni, a vrsta materijala je navedena.
Dakle nepravilna je odluka ugovornog organa kojom uspoređuje tehničke karakteristike iz tenderske dokumentacije za kompenzator WING sa ponuđenim SEAC kompenzatorom, što ne može u cjelosti

odgovarati jer su proizvođači različiti, ali suštinski ponuđeni kompenzator SEAC po izgledu i funkciji zadovoljava namjenu za koju služi. "

Navodi žalitelja u žalbi da kompenzator plovnosti marke SEAC koji je ponudio suštinski po izgledu i funkciji zadovoljava namjenu za koju služi, u potpunosti su netačni, jer kompenzator plovnosti marke SEAC koji je ponudio ima zapreminu od 13 l, a u specifikaciji se tražila zapremina od 30 l, što predstavlja ogromnu razliku. Kompenzator plovnosti marke SEAC koji je žalitelj ponudio je predviđen za ronjenje u morskoj vodi koja je mnogo gušća od vode u rijekama i jezerima gdje je predviđena njegova upotreba. Takav kompenzator plovnosti je u potpunosti neupotrebljiv za pripadnike službe za spašavanje na vodi i pod vodom.

Pored toga, broj i raspored D-ring prstenova na kompenzatoru plovnosti je veoma bitan jer raspored instrumenata koji će se kačiti na iste mora biti tačno raspoređen kako bi korisnik u mutnoj vodi tačno znao gdje mu se nalazi određeni instrument. Također, u specifikaciji je traženo da D-ring prstenovi budu od određenog materijala zbog čvrstoće i postojanosti u vodi. Kompenzator plovnosti marke SEAC koji je ponudio žalitelj ne ispunjava više veoma bitnih tehničkih karakteristika kao što su zapremina, vrsta materijala D-ring prstenova i raspored D-ring prstenova, te kao takav nije upotrebljiv za pripadnike službe za zaštitu i spašavanje na vodi i pod vodom u uslovima spašavanja u kojima će oni djelovati.

Imajući u vidu navedeno navodi žalitelja nemaju osnova, niti su utemeljeni na činjenicama.

V

Pod stavkom V žalbe, vezano za „ronilačko računalo" navedeno pod rednim brojem 12 tehničke specifikacije, žalitelj navodi:

„Naime žalitelj je u svojoj ponudi za poziciju 12. računalo ronilačko ponudio računalo ronilačko koje odgovara svim zahtjevima za profesionalne ronioce i u najtežim situacijama, tako da zahtjevi za promjer računala 48mm i za displej minimalno 35 mm nisu značajni kako navodi ugovoreni organ., u suštini oni su standardizirani i nema potrebe postavljati zahtjeve za promjer računala kao ni za minimalne dimenzije displeja,

Ugovorni organ dalje navodi da žalitelj nije ponudio algoritam RGBM koji je zahtjevan ali je zato ponuđen algoritam znatno bolji i višeg ranga ZH-L16 ADT MB PMB. "

Žalitelj navodi kako je ponudio ronilačko računalo sa boljim algoritmom višeg ranga od algoritma koji je tražen u tehničkoj specifikaciji. Naime, u tehničkoj specifikaciji je sa bitnim razlogom traženo da ronilačko računalo ima algoritam RGBM, jer je takav algoritam kompatibilan sa opremom koju koriste pripadnici službe za zaštitu i spašavanje na vodi i pod vodom koji će u konačnici i koristiti predmetno ronilačko računalo. Pored toga, pripadnici navedene službe su obučeni za korištenje traženog agoritma RGBM, tako da u ovim okolnostima algoritam predstavlja veoma bitnu stavku. Ponuđeni algoritam od strane žalitelja, za kojeg navodi da je bolji, nije kompatibilan sa opremom pripadnika službe i nije upotrebljiv za iste.

Također, u tehničkoj specifikaciji su tražane minimalne dimenzije samog ronilačkog računala i displeja na istom. Iako žalitelj u žalbi navodi kako dimenzije računala nisu bitne, takvi navodi su paušalni i netačni. Minimalne dimenzije su tražene zbog smanjene vidljivosti u mutnim vodama rijeka i jezera.

Kada ronilac nije u mogućnosti vidjeti podatke sa ronilačkog računala zbog malog displeja, takvo ronjenje u okolnostima mutne vode može imati fatalne posljedice.

Ronilačko računalo koje je ponudio žalitelj „FINANC“ d.o.o. Mostar upravo ima dimenzije koje nisu u skladu sa tehničkom specifikacijom, manje je od minimalne veličine, što uz neupotrebljiv agoritam. predmetno računalo čini potpuno neupotrebljivim za pripadnike službe za zaštitu i spašavanje na vodi i pod vodom.

Imajući u vidu navedeno navodi žalitelja nemaju osnova, niti su utemeljeni na činjenicama.

VI

Pod stavkom VI u žalbi, vezano za suho ronilačko odijelo navedeno pod rednim brojem 15. tehničke specifikacije, žalitelj navodi sljedeće:

„ Ovakav žalbeni navod ugovornog organa je apsolutno netočan, a s obzirom da je žalitelj u svojoj ponudi doslovno naveo: "...izrađeno je od tvrde mješavine polibutil/politrilaminata "pa stoga smatramo da je žalitelj postupio u svemu sa zahtjevima ugovornog organa u pogledu pozicije 15 , odnosno materijala od kojeg je izrađeno odijelo. "

Navodi žalitelja nisu tačni. U tehničkoj specifikaciji je navedeno da materijal gornjeg dijela mora biti Dijamantni ripstop/Butil guma/Najlon trilaminat. Ponuđeno odijelo od strane žalitelja prema tehničkim karakteristikama navedenim u ponudi žalitelja „FINANC“d.o.o. Mostar izrađeno je od tvrde mješavine polibutil/politrilaminata. Jasno se vidi da ponuđeno odijelo od strane žalitelja nema sloj od traženog Dijamantnog ripstopa.

Pokrovni sloj od Dijamantnog ripstopa ima značajnu funkciju na odijelu, koji takvo odijelo čini dodatno otpornim na habanje i kidanje prilikom ronjenja u specifičnim uslovima, a naročito u uslovima mutne vode gdje ronilac može doći u kontakt sa oštrim predmetima.

Ponuđeno suho ronilačko odijelo od strane žalitelja „FINANC“ d.o.o. Mostar, imajući u vidu navedeno, ne ispunjava tražene tehničke karakteristike u pogledu vrste materijala od kojeg je izrađeno.

Imajući u vidu navedeno navodi žalitelja nemaju osnova, niti su utemeljeni na činjenicama.

VII

Pod stavkom VII u žalbi, žalitelj navodi:

„Naime, uvidom u ponudu izabranog ponuđača utvrđeno je da isti u svojoj ponudi nije dostavio zahtijevane kataloge ponuđene opreme , već je isti na svom memorandumu „KM TRADE" d.o.o Visoko presnimio sa intemetskih stranica proizvođača opreme specifikaciju opreme od pozicije 1. do 25., odnosno presnimi o fotografije tražene opreme sa internetske stranice proizvođača opreme , te je izabrani ponuđač na iste stranice doslovno prepisao tehničku specifikaciju predmeta javne nabavke, a također se ni za jednu poziciju iz ponude ne mogu utvrditi osnovni podaci o predmetu nabavke (naziv artikla-izvorna oznaka, tip ili model robe-opreme koja se nudi), a što je preduslov da se izvrši poređenje originala sa podacima napisanim u ponudi.

Ovakvim postupanjem , izabrani ponuđač „KM TRADE“ d.o.o Visoko nije postupio u skladu sa zahtjrvom ugovornog organa iz tačke 15.2. tačka a) tenderske dokumentacije , odnosno nije dostavio zahtijevane kataloge ponuđene opreme, te se dostavljeni podaci sa intenet stranica proizvođača opreme, presnimljeni na memorandum izabranog ponuđača ne mogu prihvatiti, odnosno ne mogu se smatrati katalogom, jer oprema koja je predmet javne nabavke je plod proizvodnje različitih proizvođača, u različitim zemljama.

Dakle izabrani ponuđač je u svojoj ponudi doslovno kopirao podatke sa internet stanice proizvođača, čime zapravo nije ni zadovoljena forma u kojoj katalozi moraju biti izdati.
Također ukazujemo na to da izabrani ponuđač nije proizvođač opreme koja je predmet nabavka, pa je stoga neprihvatljivo da navedene kataloge sačinjava ponuđač na svome memorandumu.
Zbog svega navedenog smatramo da izabrani ponuđač nije postupio u skladu sa tačkom 15.2. tačka a) tenderske dokumentacije, odnosno u svojoj ponudi nije dostavio kataloge ponuđene opreme., pa smatramo da je ugovorni organ bio dužan odbaciti ponudu ponuđača „KMTRADE" d.o.o Visoko. "
U ponudi izabranog ponuđača „KM TRADE" d.o.o. Visoko dostavljeni su katalozi ponuđene opreme sa svim informacijama koje su tražene tenderskom dokumentacijom, uključujući i fotografije ponuđene opreme na kojima se jasno mogu vidjeti oznake i modeli proizvođača iste. Sve informacije navedene u katalogu opreme koje je dostavio izabrani ponuđač smo uporedili sa informacijama na zvaničnoj stranici proizvođača ponuđene opreme, te ustanovili da su isti korektni i tačni.
Međutim, informacije u katalogu opreme koji je u svojoj ponudi dostavio žalitelj, nisu korektno prikazane. Naime, fotografija ponuđenog kompresora na fotografiji u katalogu žalitelja je prepravljena, te su sa iste uklonjene informacije o proizvođaču i modelu, tako da nismo bili u mogućnosti provjeriti korektnost navoda u katalogu sa informacijama na zvaničnoj stranici proizvođača.
Napominjemo da je i žalitelj u katalogu opreme u svojoj ponudi ponudio informacije kopiranjem sa internet stranica proizvođača, a što navodi kao zamjerku izabranom ponuđaču.
Također, isticanje memoranduma ponuđača „KM TRADE" d.o.o. Visoko na svim stranicama ponude, ninako ne utječe na valjanost kataloga ponuđene opreme. Isticanje memoranduma prodavca na katalozima robe koju prodaju je potpuno dozvoljena i ustaljena praksa.
Imajući u vidu navedeno navodi žalitelja nemaju osnova, niti su utemeljeni na činjenicama.
VIII
Pod stavkom VIII žalbe, žalitelj navodi:
„ Dakle, ugovorni organ nije postupio u skladu sa zahtjevom ugovornog organa iz tačke 25. Jezik i pismo ponude, a kojim je jasno propisano da sva dokumentacija uz ponudu mora biti na jednom od službenih jezika u BiH, pa kako su ponudi izabranog ponuđača prisutne riječi koje su na engleskom jeziku, a koje čak nisu ni prevedene od strane ovlaštenog sudskog tumača, to smatramo da je neprihvatljiva ponuda izabranog ponuđača.
Nadalje, kako smo već i ranije istakli, dostavljene fotografije sa internetskih stranica su bez originalnog teksta koji prati odgovarajuću opremu, pa iz istog nije ni vidljivo da li napisani odnosno prepisani tekst odgovara originalnom katalošком listu, odnosno da li odgovara zahtjevu ugovornog organa iz tehničke specifikacije. "
Ponuda izabranog ponuđača „KM TRADE" je dostavljena na jednom od službenih jezika u BiH i kao takva je u skladu sa zahtjevom ugovornog organa iz tačke 25. tenderske dokumentacije.
Riječi u ponudi izabranog ponuđača na koje žalitelj aludira, kao što su riječi *"scuba" ili "apnea"*. Radi se o univerzalnim terminima za ronilačku opremu koji se koristi kao „anglizam" u mnogim jezicima, pa tako i u službenim jezicima u BiH. U ronilačkoj terminologiji i korespodenciji predmetne riječi, kao i mnogi drugi anglizmi su uobičajeni i nemaju sinonime. Takve pojave su česte i u drugim disciplinama

kao što su internet, televizija, selebriti, šoping, dizajn, boks, hardver, softver i mnoge druge, te takve riječi se nazivaju internacionalizmi i nemaju prevode.
I u ponudi žalitelja „FINANC" d.o.o. Mostar u katalogu ponuđene opreme, u većini stavki ponuđene opreme, opis tehničkih karakteristika je također na engleskom jeziku, koje nisu prevedene od strane ovlaštenog sudskog tumača, te isto nije istaknuto kao zamjerka ili faktor pri odabiru ponuđača.
Imajući u vidu navedeno navodi žalitelja nemaju osnova, niti su utemeljeni na činjenicama.
IX
Pod stavkom IX žalbe, vezano za kompresor, žalitelj navodi:
„Uvidom u ponudu ponuđača „KM Trade" d.o.o Visoko žalitelj je utvrdio i nedostatke u pogledu pozicije 25. Kompresor iz tehničke specifikacije,
Izabrani ponuđač „ KM TRADE "d. o. o. Visoko je na stranici 86. Ponude ponudio kompresor bez naznake o kojem tipu kompresora se radi, ali je prepisao podatke za kompresor iz tehničke specifikacije, te priložio fotografiju kompresora proizvođača COLTRI.
Izabrani ponuđač je u ponudi naveo da nudi kompresor čija je snaga 3kW ili 4K-konjske snage (HP, brzina punjenja 10l/min.6m3/h 3.5. CFMFAD, neto masa približno 39kg, buka 95 dB,...itd)
Dakle, ono što izabrani ponuđač nudi u ponudi ne odgovara u stvarnosti,odnosno uvidom u kataloški list proizvođača COLTRI stranica 9. Od ukupno 38. jasno je vidljivo da ono što izabrani ponuđač nudi odgovara COLTRI kompresoru model MCH-6/ET (ET:električni trofazni), samo što kompresoru za koji je ponuđač „KM TRADE" d.o.o. Visoko upisao masufpribližno 39 kg) odgovara snaga motora od 2,2 kW ili 3 KS- konjske snage (HP), a to nije ono što je traženo u zahtjevu snaga električnog motora 3kW.
"

Uvidom u tehničke karakteristike kompresora koji je ponuđen u ponudi „KM TRADE" d.o.o. Visoko ustanovili smo da isti odgovara traženim karakteristikama iz tehničke specifikacije, a što se može vidjeti na zvaničnoj internet stranici proizvođača, (http://www.pneumatix.com.hr/coltri.port.htnil)
Međutim, u ponudi žalitelja tehničke karakteristike ponuđenog kompresora ne odgovaraju stvarnim tehničkim karakteristikama. Indikativno je da je žalitelj prikrivanjem informacija na fotografiji ponuđenog kompresora pokušao onemogućiti poređenje sa zvaničnim informacijama proizvođača.
Imajući u vidu sve navedeno izabrani ponuđač „KM TRADE" d.o.o. Visoko je dostavio ponudu u skladu tehničkom specifikacijom i ostalim zahtjevima iz tenderske domumentacije.
Također, žalitelj „FINANC" d.o.o. Mostar je dostavio ponudu koja nije u skladu sa tehničkom specifikacijom za sedam stavki ponuđene ronilačke opreme. Žalitelj "FINANC" d.o.o. Mostar nije dostavio ni obrazac Priloga VII koji je sastavni dio tenderske dokumentacije.
Imajući u vidu navedeno navodi žalitelja nemaju osnova, niti su utemeljeni na činjenicama.
Na osnovu naprijed navedenog Ugovorni organ smatra da je žalba ponuđača "FINANC" d.o.o. Mostar u potpunosti neosnovana.
Ugovorni organ - Općina Jajce je prekinula sve aktivnosti u ovoj javnoj nabavci do donošenja Odluke URŽ-a.
U prilogu Vam dostavljamo dokumentaciju u vezi sa Odlukom protiv koje je izjavljena žalba.

Ovaj organ je u skladu sa članom 94. stav (3) Zakona o javnim nabavkama dopisom broj JN2-03-07-1-2498-4/20 od 28.09.2020. godine dostavio žalitelju izjašnjenje ugovornog organa radi eventualnog očitovanja na isto. Dana 05.10.2020. godine žalitelj je dostavio odgovor na izjašnjenje ugovornog organa u kojem navodi da ostaje u cjelosti kod svih žalbenih navoda.

Pored toga, ovaj organ je dopisom broj JN2-03-07-1-2498-5/20 od 28.09.2020. godine, u skladu sa članom 94. stav (3) Zakona o javnim nabavkama, dostavio izabranom ponuđaču KM Trade d.o.o. Visoko kopiju žalbe i izjašnjenje ugovornog organa radi eventualnog očitovanja na isto.

Ovaj organ je po službenoj dužnosti, prije razmatranja žalbe, utvrđivao dopuštenost, blagovremenost, te da li je žalba izjavljena od ovlaštene osobe, shodno članu 109. Zakona o javnim nabavkama. Pored navedenog, ovaj organ je, prije razmatranja žalbe utvrđivao ispunjenost uslova u smislu odredbe člana 105. i člana 108. stav (3) Zakona o javnim nabavkama i utvrdio da su ispunjeni uslovi za postupanje po istoj na način kako definišu odredbe navedenih članova Zakona.

Nakon što su prednje pretpostavke preispitane, prema stanju u spisu, ovaj organ je uvidom u dostavljenu dokumentaciju, te analizom svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak, utvrdio da je potrebno žalbu usvojiti kao djelimično osnovanu.

Žalba je djelmično osnovana.

Žalitelj navodi kao je u obrazloženju ožalbene Odluke broj 02-11-7-3645/20 od 17.06.2020. godine navedeno da je ponuđač "FINANC" do.o. Mostar dostavio ponudu bez obrasca Prilog VII koja je sastavni dio tenderske dokumentacije. Žalitelj navodi kako nedostavanjem obrasca Prilog VII koji se odnosi na povjerljive informacije nije eliminatorno, odnosno već se ima smatrati da ponuđač nema povjerljivih informacija.

Prema mišljenju ovog organa ponuđači se moraju pridržavati uslova i zahtjeva iz tenderske dokumentacije kako je to i propisano članom 57. stav (1) Zakona o javnim nabavkama. Tačkom 18. Tenderske dokumentacije ugovorni organ je jasno propisao šta ponuda MORA sadržavati najmanje, pa između ostalog naveden je i Prilog VII (Spisak provjerljivih informacija) koje žalitelj u svojoj ponudi nije dostavio, te shodno tome, ovaj organ utvrđuje kako ponuda žalitelja nije dostavljena u skladu sa zahtjevima iz tenderske dokumentacije, te navod žalitelja da ukoliko isti obrazac nije dostavljen, u ponudi, to se ima smatrati da ponuđač nema povjerljivih informacija, je apsolutno neprihvatljivo za ovaj organ. S tim u vezi, ovaj organ utvrđuje ovaj žalbeni navod **neosnovanim.**

Dalje, žalitelj navodi kako je Komisija ugovornog organa utvrdila da *„ponuđač "FINANC" d.o.o Mostar nije dao traženi opis sa uzorke u skladu sa Specifikacijom potrebne opreme za Službu za zaštitu i spašavanje na vodi i pod vodom, tj. opisi artikla ne odgovaraju traženim zahtjevima. Naime, u specifikaciji pod rednim brojem 1. Ronilačka dvodijelno neopren odijelo: da isto mora biti sljedećih*

karakteristika: dvodijelno odijelo sa patentom (YKK), bifoderato neoprene debljine 7,00 mm. hlače sa naramenicama i sa patentom na prsima, neopren visoke gustoće koji omogućava velik broj ronjenja, jakna sa integriranom kapuljačom, prednjim patentom od kuka do obrazine, međunožnim pojasom sa dvije kopče, ojačanja na koljenima, manžete na rukavicama i nogavicama, aquastop brtva na obrazini, veličine XXXL-l kom, XXL-2 kom, XL-2 kom i L-l kom. Uvidom u kataloški opis Komisija je konstatovala da ponuđač nije naveo da odijelo ima manžetne na rukavima i nogavicama". Žalitelj navodi kako je odluka ugovornog organa u ovom dijelu nepravilna i nezakonita, budući da je žalitelj uvidom u ponudu izabranog ponuđača utvrdio da postoji vrlo velika sličnost u predmetnom odijelu kod izabranog ponuđača i žalitelja, pa tako se ni na slici odijela izabranog ponuđača "KM TRADE" d.o.o. Visoko ne vide tražene manžetne, a dok je u tekstu tehničke specifikacije (a koji je doslovno prepisan iz tenderske dokumentacije) ovaj dio upisan.
Također ukazujemo na to da u nekim katalozima u opisu piše da manžetne postoje, dok se u drugim katalozima manžetne ne navode, a iste u stvarnosti postoje na odijelu i kao takve se isporučuju krajnjem korisniku sa manžetnama.
Ugovorni organ u izjašnjenju navodi da ronilačko dvodijelno neopren odijelo izabranog ponuđača „KM TRADE" prema navedenim karakteristikama u ponudi potpuno zadovoljava zahtjeve koji su tražani specifikacijom u tenderskoj dokumentaciji, uključujući i manžetne na rukavima i nogavicama, a što se može provjeriti i na zvaničnoj internetskoj stranici proizvođača (www.cressi.com). Ugovorni organ je ustanovio da ponuđeno odijelo od strane „KM TRADE" odgovara svim navedenim karakteristikama u ponudi uključujući i manžetne, koje se mogu vidjeti i na slici u ponudi.
Za razliku od odijela ponuđača „KM TRADE", odijelo koje je ponudio žalitelj „FINANC" d.o.o. Mostar nema manžetne na rukavima i nogavicama što predmetno odijelo čini neupotrebljivima za namjenu zbog koje se nabavlja, te kao takvo ne ispunjava tražene karakteristike u bitnoj stavci koja je od velike važnosti za obzirom na to da su odijela namjenjena za operacije spašavanja u uslovima hladnih rijeka i jezera na višim nadmorskim visinama.

Ovaj organ je uvidom u ponudu žalitelja utvrdio kako je na stranicama ponude 40-42 dostavljen katalog sa tehničkim karakterstikama ponuđenog odjela „SORMIOU". Uvidom u dostavljeni katalog, kao i uvidom na web stranicu https://www.beuchat-diving.com/gb/wetsuits-diving/483-sormiou.html?search_query=sormiou&results=1 ovaj organ utvrđuje kako žalitelj nije dokazao da ponuđeno odjelo ima *„mandžetne na rukavima i nogavicama"* kako je to zahtjevao ugovorni organ, budući da se sa web stranice fotografije ponuđenog odjela ne može vidjeti da ponuđeno odjelo i ima zahtjevane mandžetne na rukavima i nogavicama. S tim u vezi, ovaj organ utvrđuje ovaj žalbeni navod žalitelja **neosnovanim**. Pored toga, žalitelj u žalbi kako je ponuđeno odjelo žalitelja slično sa ponuđenim odjelom izabranog ponuđača, ovaj organ je uvidom u ponudu izabranog ponuđača utvrdio kako je na stranici ponude 62 dostavljen katalog sa memorandumom izabranog ponuđača na kojem su prepisane tehničke karakteristike zahtjevanog odjela, ali se iz istog ne može utvrditi ko je proizvođač ponuđenog odjela budući da ugovorni organ upućuje ovaj organ da ponuđeno odjelo izabranog ponuđača „KM TRADE" potpuno zadovoljava zahtjeve koji su tražani specifikacijom u tenderskoj dokumentaciji, uključujući i manžetne na rukavima i nogavicama, a što se može provjeriti i na zvaničnoj internetskoj

stranici proizvođača (www.cressi.com). Naime, na dostavljenom kataloškom listu nigdje se ne navodi da je proizvođač odjela CRESSI, pa žalbeni navod žalitelja *„kako se i na slici odijela izabranog ponuđača "KM TRADE" d.o.o. Visoko ne vide tražene manžetne, a dok je u tekstu tehničke specifikacije (a koji je doslovno prepisan iz tenderske dokumentacije) ovaj dio upisan"*, prema mišljenju ovog organa u potpunosti **osnovan.**

Dalje, žalitelj navodi kako je ugovorni organ utvrdio da *„Kod artikla pod rednim 5. Peraje: tehnologija 2 materijala, čvrsti polvpropelin za list i mekani elastomer (themo-guma) za papuču i zaštitne umetke, boja erno-siva, veličine L 2 kom. gumeni remen i koče dostupni kao rezervni dijelovi. Uvidom u kataloški opis navedeno je da su peraje od tri vrste materijala."*
Žalitelj navodi kako je u svojoj ponudi ponudio bolju peraju sa tri tehnologije, a kako peraja optimizira fleksibilnost rada maksimiziranja performansi peraja, to smatra da je nepravilan navod ugovornog organa kojim se ponuda ponuđača "FINANC" d.o.o. Mostar odbacuje iz razloga što je ponudio peraje od tri vrste materijala.

Ugovorni organ u izjašnjenju navodi kako je očigledno da žalitelj paušalno navodi kako je peraja koju je ponudio bolja od peraje u ponudi koja je izabrana, a bez da je uzeo u obzir potrebe korisnika peraje i specifične uslove gdje će se ista koristiti. Napominjemo da je u specifikaciji traženo da peraje moraju imati tehnologiju dva materijala i to sa bitnim razlogom, odnosno uzimajući u obzir jake vodene struje lokalnih rijeka, kao i jednostavnost korištenja istih jer će biti korištene u akcijama spašavanja. Peraje izabranog ponuđača „KM TRADE" u potpunosti odgovaraju traženim karakteristikama u specifikaciji, dok peraje u ponudi žalitelja „FINANC" d.o.o. Mostar ne ispunjavanju tražene tehničke karakteristike potrebne za krajnjeg korisnika istih.

Ovaj organ je uvidom u zahtjev ugovornog organa za Peraje ronilačke ovaj organ utvrđuje kako je ugovorni organ zahtjevao tehnologiju peraja 2 merijala (čvrsti polypropilen za list i mekani elastomer za papuču i zaštitne umetke). Daljim uvidom u ponudu žalitelja ovaj organ utvrđuje kako je na stranicama ponude 49-57 dostavljen katalog za peraje proizvođača SCUBAPRO sa tri vrste materijala, što je suprotno zahtjevima iz tenderske dokumentacije, pa ovaj organ utvrđuje kako ugovorni organ nije mogao odbaciti ponudu žalitelja budući da je ponudio peraju sa tri tehnologije, a kako peraja optimizira fleksibilnost rada maksimiziranja performansi peraja, ovaj organ utvrđuje ova žalbeni navod **osnovanim.**

Dalje, žalitelj navodi kako je nepravilna je odluka ugovornog organa kojom uporeduje tehničke karakteristike iz tenderske dokumentacije za kompenzator pod r/b 9 WING sa ponuđenim SEAC kompenzatorom, a što ne može u cjelosti odgovarati, jer su proizvođači različiti, ali suštinski ponuđeni kompenzator SEAC po izgledu i funkciji zadovoljava namjenu za koju služi.

Ugovorni organ u izjašnjenju navodi kako su navodi žalitelja u žalbi da kompenzator plovnosti marke SEAC koji je ponudio suštinski po izgledu i funkciji zadovoljava namjenu za koju služi, u potpunosti su

netačni, jer kompenzator plovnosti marke SEAC koji je ponudio ima zapreminu od 13 l, a u specifikaciji se tražila zapremina od 30 l, što predstavlja ogromnu razliku. Kompenzator plovnosti marke SEAC koji je žalitelj ponudio je predviđen za ronjenje u morskoj vodi koja je mnogo gušća od vode u rijekama i jezerima gdje je predviđena njegova upotreba. Takav kompenzator plovnosti je u potpunosti neupotrebljiv za pripadnike službe za spašavanje na vodi i pod vodom.
Pored toga, broj i raspored D-ring prstenova na kompenzatoru plovnosti je veoma bitan jer raspored instrumenata koji će se kačiti na iste mora biti tačno raspoređen kako bi korisnik u mutnoj vodi tačno znao gdje mu se nalazi određeni instrument. Također, u specifikaciji je traženo da D-ring prstenovi budu od određenog materijala zbog čvrstoće i postojanosti u vodi. Kompenzator plovnosti marke SEAC koji je ponudio žalitelj ne ispunjava više veoma bitnih tehničkih karakteristika kao što su zapremina, vrsta materijala D-ring prstenova i raspored D-ring prstenova, te kao takav nije upotrebljiv za pripadnike službe za zaštitu i spašavanje na vodi i pod vodom u uslovima spašavanja u kojima će oni djelovati.

Ovaj organ je uvidom u ponudu žalitelja i utvrdio kako je ponuđen kompenzator plovnosti marke SEAC. Uvidom u dostavljeni katalog ovaj organ utvrđuje kako isti ne zadovoljava zahtjeve ugovornog organa koji se ogleda u činjenici da isti nema zapreminu od 30 l kako se zahtjevalo TD, već 13 l, pa samim tim ovaj organ utvrđuje **neosnovanim** žalbeni navod kako je nepravilna odluka ugovornog organa kojom uspoređuje tehničke karakteristike iz tenderske dokumentacije za kompenzator pod r/b 9 WING sa ponuđenim SEAC kompenzatorom, a što ne može u cjelosti odgovarati, jer su proizvođači različiti, ali suštinski ponuđeni kompenzator SEAC po izgledu i funkciji zadovoljava namjenu za koju služi.

Dalje, žalitelj navodi kako je u ponudi za poziciju 12. Računalo ronilačko ponudio računalo ronilačko koje odgovara svim zahtjevima za profesionalne ronioce i u najtežim situacijama, tako da zahtjevi za promjer računala 48 mm i za displej min 35 mm nisu značajni kako navodi ugovorni organ, u suštini oni su standardizirani i nema potrebe postavljati zahtjeve za promjer računala kao ni za minimalne dimenzije displeja. Pored toga, žalitelj navodi kako je ponuđen algoritam znatno bolji i višeg ranga ZH-L16 ADT MB PMB.

Ugovorni organ u izjašnjenju navodi kako je ponudio ronilačko računalo sa boljim algoritmom višeg ranga od algoritma koji je tražen u tehničkoj specifikaciji. Naime, u tehničkoj specifikaciji je sa bitnim razlogom traženo da ronilačko računalo ima algoritam RGBM, jer je takav algoritam kompatibilan sa opremom koju koriste pripadnici službe za zaštitu i spašavanje na vodi i pod vodom koji će u konačnici i koristiti predmetno ronilačko računalo. Pored toga, pripadnici navedene službe su obučeni za korištenje traženog agoritma RGBM, tako da u ovim okolnostima algoritam predstavlja veoma bitnu stavku. Ponuđeni algoritam od strane žalitelja, za kojeg navodi da je bolji, nije kompatibilan sa opremom pripadnika službe i nije upotrebljiv za iste.
Također, u tehničkoj specifikaciji su tražane minimalne dimenzije samog ronilačkog računala i displeja na istom. Iako žalitelj u žalbi navodi kako dimenzije računala nisu bitne, takvi navodi su paušalni i netačni. Minimalne dimenzije su tražene zbog smanjene vidljivosti u mutnim vodama rijeka i jezera.

Kada ronilac nije u mogućnosti vidjeti podatke sa ronilačkog računala zbog malog displeja, takvo ronjenje u okolnostima mutne vode može imati fatalne posljedice.

Ovaj organ je uvidom u ponudu žalitelja utvrdio kako je dostavljen katalog za poziciju 12. Računalo ronilačko ponudio računalo ronilačko u kojem se ne može utvrditi zahtjevani promjer računala minimalno 48 mm, promjer displava minimalno 35 sa pozadinskim osvjetljenjem, odnosno RGBM algoritam. S tim u vezi, ovaj organ utvrđuje **neosnovanim** žalbeni navod da zahtjevi za promjer računala 48 mm i za displej min 35 mm nisu značajni kako navodi ugovorni organ jer u suštini oni su standardizirani i nema potrebe postavljati zahtjeve za promjer računala kao ni za minimalne dimenzije displeja.

Dalje, žalitelj navodi kako u pogledu tačke 15. tehničke specifikacije, ugovorni organ je odbacio ponudu žalitelja s obzirom na to da je žalitelj u svojoj ponudi doslovno naveo:" *izrađeno je od tvrde mješavine poli/butl/poli trilaminata",* pa stoga smatra da je žalitelj postupio u svemu u skladu sa zahtjevima ugovornog organa u pogledu pozicije 15., odnosno materijala od kojeg je izrađeno odijelo.

Ugovorni organ u izjašnjenju navodi kako je u tehničkoj specifikaciji navedeno da materijal gornjeg dijela mora biti Dijamantni ripstop/Butil guma/Najlon trilaminat. Ponuđeno odijelo od strane žalitelja prema tehničkim karakteristikama izrađeno je od tvrde mješavine polibutil/politrilaminata. Jasno se vidi da ponuđeno odijelo od strane žalitelja nema sloj od traženog Dijamantnog ripstopa. Pokrovni sloj od Dijamantnog ripstopa ima značajnu funkciju na odijelu, koji takvo odijelo čini dodatno otpornim na habanje i kidanje prilikom ronjenja u specifičnim uslovima, a naročito u uslovima mutne vode gdje ronilac može doći u kontakt sa oštrim predmetima. Ponuđeno suho ronilačko odijelo od strane žalitelja „FINANC" d.o.o. Mostar, imajući u vidu navedeno, ne ispunjava tražene tehničke karakteristike u pogledu vrste materijala od kojeg je izrađeno.

Ovaj organ je uvidom u dostavljeni katalog za ponuđeno suho ronilačko odjelo utvrdio kako ponuđeno odjelo nema sloj od traženog Dijamantnog ripstopa kako se to zahtjevalo tenderskom dokumentacijom ugovornog organa, pa s tim u vezi ovaj organ utvrđuje **neosnovanim** žalbeni navod da je postupio u svemu u skladu sa zahtjevima ugovornog organa u pogledu pozicije 15., odnosno materijala od kojeg je izrađeno odijelo.

Dalje, žalitelj osporava ponudu izabranog ponuđača i navodi kako je uvidom u ponudu izabranog ponuđača utvrdio je da isti u svojoj ponudi nije dostavio zahtijevane kataloge ponuđene opreme, već je isti na svom memorandumu "KM TRADE" d.o.o. Visoko presnimio sa internetskih stranica proizvođača opreme specifikaciju opreme od pozicije 1. do 25., odnosno presnimio fotografije tražene opreme sa internetske stranice proizvođača opreme, te je izabrani ponuđač naknadno na iste stranice doslovno prepisao tehničku specifikaciju predmeta javne nabavke, a također se ni za jednu poziciju iz ponude ne mogu utvrditi osnovni podaci o predmetu javne nabavke (naziv artikla-izvoma oznaka, tip ili model

robe-opreme koja se nudi), a što je preduslov da se izvrši poređenje originala sa podacima napisanim u ponudi.

Ugovorni organ u izjašnjenju navodi kako su u ponudi izabranog ponuđača „KM TRADE“ d.o.o. Visoko dostavljeni katalozi ponuđene opreme sa svim informacijama koje su tražene tenderskom dokumentacijom, uključujući i fotografije ponuđene opreme na kojima se jasno mogu vidjeti oznake i modeli proizvođača iste. Sve informacije navedene u katalogu opreme koje je dostavio izabrani ponuđač smo uporedili sa informacijama na zvaničnoj stranici proizvođača ponuđene opreme, te ustanovili da su isti korektni i tačni.

Ovaj organ je uvidom u ponudu izabranog ponuđača utvrdio kako su dostavljeni katalozi ponuđene robe koji su dostavljeni na memorandumu ponuđača na kojima se navedene tehničke karakteristike zahtjevane od strane ugovornog organa. Iz dostaljenih kataloga za ronilačko odjelo, masku ronilačku, disalicu, kompas ronilački, dubinomjer ronilački, ronilačko odjelo suho se ne može utvrditi ko je proizvođač takvih proizvoda, a niti su dostavljene fotografije orginalno printane sa web stranica proizvođača iz čega bi se mogla utvrditi svarna tehnička karakteristika ponuđene robe. Slijedom navedenog, ovaj organ utvrđuje **osnovanim** ovaj žalbeni navod žalitelja.

Dalje, žalitelj navodi kako je ponuđač "KM TRADE" d.o.o. Visoko na stranicama 62.-89. ponude, dostavio fotografije sa internetskih stranica tražene opreme, te je pored tih fotografija doslovno prepisan tekst iz specifikacije za opremu, te se u navedenom tekstu nalaze riječi napisane na engleskom jeziku, što je suprotno zahtjevu ugovornog organa iz tačke 25. Jezik i pismo ponude, a kojim je jasno propisano da sva dokumentacija uz ponudu mora biti na jednom od službenih jezika u BiH, pa kako su u ponudi izabranog ponuđača prisutne riječi koje su na engleskom jeziku, a koje nisu čak prevedene ni od strane ovlaštenog sudskog tumača, to smatramo da je neprihvatljiva ponuda izabranog ponuđača.

Ugovorni organ u izjašnjenju navodi kako je ponuda izabranog ponuđača „KM TRADE“ dostavljena na jednom od službenih jezika u BiH i kao takva je u skladu sa zahtjevom ugovornog organa iz tačke 25. tenderske dokumentacije.
Riječi u ponudi izabranog ponuđača na koje žalitelj aludira, kao što su riječi *"scuba" ili "apnea"*. Radi se o univerzalnim terminima za ronilačku opremu koji se koristi kao „anglizam“ u mnogim jezicima, pa tako i u službenim jezicima u BiH. U ronilačkoj terminologiji i korespodenciji predmetne riječi, kao i mnogi drugi anglizmi su uobičajeni i nemaju sinonime.

Ovaj organ je uvidom u navedene stranice ponude izabranog ponuđača na koje upućuje žalitelj utvrdio da je ponuđač dostavio ponudu u skladu sa tačkom 25. TD odnosno na jednom od službenih jezika u BiH, te da su riječi na koje se poziva žalitelj univerzalne za ronilačku opremu koja se koristi, pa s tim u vezi, ovaj žalbeni navod je **neosnovan**.

Dalje, žalitelj navodi kako je izabrani ponuđač "KM TRADE" d.o.o. Visoko na stranici 86. ponude ponudio kompresor bez naznake o kojem tipu kompresora se radi, ali je prepisao podatke za kompresor iz tehničke specifikacije, te priložio fotografiju kompresora proizvođača COLTRI.
Izabrani ponuđač je u ponudi naveo da nudi kompresor čija je snaga 3 kW ili 4K-konjske snage (HP, brzina punjenja 100 1 /min -6 m3/h 3.5. CFM FAD, Neto masa približno 39 kg, buka 95 dB, ...itd)
Dakle, ono što izabrani ponuđač nudi u ponudi ne odgovara u stvarnosti, odnosno uvidom u katatoški list proizvođača COLTRI stranica 9. od ukupno 28., jasno je vidljivo da ono što izabrani ponuđač nudi odgovara COLTRI kompresoru model MCH-6/ET (ET-Električni trofazni), samo što kompresoru za koji je ponuđač "KM TRADE" d.o.o. Visoko upisao masu (približno 39 kg) odgovara snaga motora od 2,2 kW ili 3KS-konjske snage (HP), a to nije ono što je traženo u zahtjevu snaga električnog motora 3 Kw.

Ugovorni organ u izjašnjenju navodi kako je uvidom u tehničke karakteristike kompresora koji je ponuđen u ponudi „KM TRADE" d.o.o. Visoko ustanovo da isti odgovara traženim karakteristikama iz tehničke specifikacije, a što se može vidjeti na zvaničnoj internet stranici proizvođača, (http://www.pneumatix.com.hr/coltri.port.html)

Ovaj organ upućenu web stranicu na koju se pozvao ugovorni organ nije mogao otvoriti i provjeriti navode ugovornog organa, ali je uvidom u orginalni katalog koji je dostavio žalitelj za COLTRI kompresor utvrdio da navedeni kompresor nema tehničke karakteristike koje su navedne na stranici 86 ponude, budući da je izabrani ponuđač prepisao zahtjevane tehničke karakterstike koje je zahtjevao ugovorni organ. S tim u vezi, ovaj organ utvrđuje i ovaj žalbeni navod žalitelja **osnovanim**.

Imajući u vidu navedeno, ovaj organ utvrđuje djelimično osnovanom žalbom žalitelja budući da žalitelj nije dokazao ovom organu da je njegova ponuda dostavljena u skladu sa zahtjevima ugovornog organa, ali je žalitelj uspio dokazati da ponuda izabranog ponuđača nije dostavljena u skladu sa zahtjevima ugovornog organa.

Ugovorni organ u ponovljenom postupku će donijeti Odluku u skladu sa članom 69. Zakona o javnim nabavkama poštujući odredbe tenderske dokumentacije i Zakona o javnim nabavkama, svakako uvažavajući stavove ovog organa i okončati postupak javne nabavke.

Žalitelj je postavio zahtjev za nadoknadom troškova za sastav žalbe u iznosu od 842,40 KM.

Imajući u vidu da je žalitelj uspio sa žalbom, usvaja se i zahtjev da mu se dodijele troškovi sastava žalbe po advokatu u iznosu od 240,00 KM + 17% PDV = 280,80 KM, a sve u skladu sa članom 18. stav (2) i člana 33. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad advokata u FBiH, koji propisuje naknadu u neprocjenjivim predmetima za sastav žalbe u upravnom postupku, (nagrada iznosi 80 bodova X 3,00 KM). Ovaj organ je odlučio o troškovima za sastav žalbe u skladu sa stavom Suda BiH iznesenim u Presudi broj S1 3 U 023495 16 U od 16.3.2018. godine, dok se u ostalom dijelu postavljeni zahtjev odbija se kao neosnovan.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 500,00 KM izvršit će se posebnim aktom, a u skladu sa članom 108. stav (7) Zakona o javnim nabavkama i članom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih članom 108. Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik BiH" broj: 86/14).

Na osnovu činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, shodno članu 104. i 111. stav (1) tačka d) Zakona o javnim nabavkama i člana 230. stav (2) Zakona o upravnom postupku ovaj organ riješio je žalbu, kao u izreci ovog rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačno i izvršno. Protiv ovog Rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema Rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA

dr.Slaviša Bjelogrlić

Dostaviti:

- Financ d.o.o. Mostar

putem advokata Sanela Nezirića iz Sarajeva

- Općina Jajce
- KM Trade d.o.o. Visoko
- evidencija
- a/a